

AFLS Committee

* President:	Professor Anne Judge (Surrey) (1996, 1998–2000)
Secretary:	Nicole M ^c Bride (North London) (1996, 1998–2000)
Treasurer:	Dr Farid Aitsiselmi (Bradford) (1996, 1998–2000)
* <i>Cahiers</i> :	Stephen Noreiko (Hull) (1995, 1997–99)
* Membership:	Dr Marie-Madeleine Kenning (UEA) (1995, 1997–99)
* Publicity/Conferences:	Eve-Marie Aldridge (Portsmouth) (1998–2000)
Workshops:	Renée Birks (Glasgow) (1996, 1998–2000)
Reviews Editor:	Dr Tim Pooley (London Guildhall) (1998–2000)
* Research inventory:	Kate Beeching (West of England) (1995, 1997–99)
IT matters:	Dr Inès Brulard (Northumbria) (1998–2000)
* Postgraduate Affairs:	Christine Fiandino (Sheffield) (1997–99)
Chair of Research Committee:	Professor Anthony Lodge (St Andrews) 1996
Chair of Publications Committee:	Marie-Anne Hintze (Leeds) 1997
Co-opted member:	Professor Carol Sanders (Surrey) 1996

Please take this opportunity to nominate a colleague to stand on the committee. Six positions (marked with * above) come up for renewal. Please post your nominations to reach the Secretary by Wednesday 1 September.

Don't forget to:

- 1 Give some information about the nominee
- 2 Sign the nomination yourself
- 3 Get a seconder to sign it
- 4 Get the nominee to sign it.

Elections will be held at the AGM in Swansea on September 4.

Nicole M^cBride, AFLS Secretary (n.mcbride@unl.ac.uk)
 School of European and Language Studies
 University of North London, 166–220 Holloway Road LONDON N8 7DB

Marie-Anne Hintze would like to hand over being AFLS rep on the AUPHF from September.

Annie Rouxville will be standing down from the Publications Committee from September and the Committee would like to invite expressions of interest in joining this. (We don't have elections)

Any interested parties to contact me in the first instance

Marie-Anne Hintze (M.M.J.HINTZE@Leeds.ac.uk)
 French Department, University of Leeds LEEDS LS2 9JT

Association for French Language Studies
Colloque 2000, 24-27 août, université Laval, Québec

It is hoped that this conference will give colleagues a chance to learn about Linguistics in Quebec (and Quebec itself), and that it will be an opportunity for linguists and applied linguists from Britain, various parts of Francophonie and the U.S. to meet. Further details will appear in the next two issues of the *Cahiers* AFLS, but preliminary information is given below.

A number of distinguished québécois linguists have agreed to give plenaries e.g.: . Josiane Hamers, J.-C.. Poirier, Pierrette Thibault. Diane Vincent

There are also plans to organise panels around the following themes:

Sociolinguistics (variationist)	Sociolinguistics (historical)
Morpho-Syntax	Phonetics/Phonology
Cultural Competence/Study Abroad	Language Planning
Translation and Contrastive Analysis	Second Language Acquisition
Varieties of French/Francophonie	

Submission of papers (first round): end August 1999
(reply by end September)

Submission of papers (main round): deadline 5 January 2000
(reply in February)

Deadline for registration: March 2000

All papers and panels will be in French.

If you want further information, wish to offer a paper or to organise a panel, please contact one of the following:

“Local” organiser/publicity

Eve-Marie Aldridge (Portsmouth; eve-marie.aldridge@port.ac.uk)

Programme:

Aidan Coveney (Exeter; A.B.Coveney@exeter.ac.uk)

or Carol Sanders (Surrey; c.sanders@surrey.ac.uk)

At Laval: Jocelyne.Bisaillon@ulaval.ca

Carol Sanders, April 1999

Since the August 2000 Conference is taking place at Laval University, Quebec, members may like to find out about the Department of Languages, Linguistics & Translation at Laval. There is a very extensive Web site which gives information about personnel and activity in many areas of interest to members, including language pedagogy, translation, applied & socio- linguistics, and phonetics. There is also a tremendously informative set of pages on the Phonetics of Quebec French. The addresses are: www.fl.ulaval.ca/lli/ and www.ciral.ulaval.ca/phonetique/phono/

Aidan Coveney

20 *Cahiers* 5.21999

Sovereignty; 2. People, Citizenship and Human Rights; 3. Textual Representations and Identities; 4. Language and Language Policies; 5. Religion and Pluralism.

Proposals (300 words) should be sent by 8 October 1999
to the co-organisers: Dr Yvette Rocheron and Christopher Rolfe
French Section, University of Leicester
LEICESTER LE1 7RH UK
Tel: +44 0116 252 2686 / 2682
Fax: +44 0116 252 3633
Email: roc@le.ac.uk cdr2@le.ac.uk

Annonce et Premier Appel à Communications

Le Centre de Recherches Francophones Belges de l'université d'Édimbourg a le plaisir d'annoncer un colloque qui se tiendra à Édimbourg les 1^{er} et 2 octobre 1999, et qui aura pour titre :

Les Belges : enregistreurs de tous les usages

Tout le monde connaît Grevisse; tout le monde connaît Hanse. Ces deux auteurs d'ouvrages mondialement connus ont trouvé de dignes successeurs qui poursuivent leurs travaux et continuent à en publier les résultats. Si les travaux s'arrêtaient là, le monde linguistique serait déjà fortement impressionné par leur envergure et leur rayonnement. Mais, comme nous le savons tous, des efforts importants sont fournis dans d'autres domaines, parmi lesquels nous pouvons citer les études de variétés, de variantes et d'usages locaux (pour ne pas dire « dialectaux »).

Ces études portent sur tous les aspects de la langue et l'on est donc en droit de dire qu'il s'agit d'usages au pluriel : usage standard(isé) aussi bien que « standard modifié » (local ou dialectal); usage grammatical aussi bien que lexical, terminologique, phonologique; développements sociolinguistiques dans un état belge de plus en plus « régionalisé », mais dont la capitale est le siège d'instances européennes pour lesquelles le français occupe une bonne deuxième place, après l'anglais, comme langue de travail quotidien et officiel ; conséquences de tout cela pour l'enseignement du français dans les établissements scolaires aussi bien en zone francophone qu'ailleurs.

Ces changements sociaux, ajoutés à d'autres influences, imposent, non seulement aux savants mais aussi à la population entière, une prise de conscience sans cesse renouvelée de ce que signifie être belge ET francophone. Cette prise de conscience de la particularité belge se traduit par des effets dans les écrits littéraires et journalistiques. Et l'on peut se demander quels nouveaux changements sont à prévoir — et dans quels délais. Cette perspective de l'avenir n'exclut pas les aperçus historiques, qui seront au contraire les bienvenus, comme le seront des remarques sur ce qui distingue les grands travaux, comme ceux de Grevisse et Hanse, d'autres travaux plus « académiques ».

Ce colloque se veut une réunion de savants, de collègues, mais aussi une célébration des travaux d'une communauté de chercheurs francophones dont l'importance dépasse très largement le nombre de locuteurs qu'elle représente.

Contacteur : Richard Wakely, SELC (French)
60 George Square, EDINBURGH EH8 9JU
Tel : (44-131) 0131 650 8412
Fax : (44-131) 0131 651 1482
Mel : Richard.Wakely@ed.ac.uk

Association of Canadian Studies in Ireland
Association irlandaise d'études canadiennes
An Cumann le Léann Ceanadach in Éirinn

ACSI-2000 Tenth Biennial International Conference
Killiney 12-14 May 2000
Theme and call for papers: "REPRESENTATIONS"

How does Canada (or the inhabitants of Canada) see itself? How does it see the others dwelling within its borders? How does it represent itself to others, either in art, in diplomacy or in business. How has the perception of itself, its neighbours, its minorities impinged upon its history? And what are the implications of these historical perceptions for the future of Canada's peoples?

We count on participants' ingenuity in bending this word to their own interests in all academic disciplines. Details of suggested papers (English or French, short outline or full text) should reach the conference organisers by 1 September 1999.

Organisers: David L. Parris/James Jackson
Department of French Trinity College Dublin Dublin 2
Ireland/Irlande
tel + 353 1 608 1979/1077/1553
fax + 353 1 671 7118
e-mail dparris@tcd.ie



Conference – Le Discours Journalistique – Publication

Thank you to the small but enthusiastic number of people who responded to my notice in the last *Cahiers*. Both because colleagues are busy over the next twelve months, and because of the Quebec conference, I am in fact proposing to postpone the *Discours Journalistique* conference for a year. The interest from the U.S. and France is still there, so I hope that we can have an even better conference on this theme a year later.

More in due course...

Carol Sanders

Le français en faculté

In response to demand from colleagues, the team of authors of *Le français en faculté* is happy to announce the imminent arrival on the scene of the 3rd edition. It will appear in time for the next academic year. Lots of new texts, new topics, and substantially revised grammar section.

We disclaim all responsibility for the flawed flyer which you will have got in your AFLS mailing. The publishers have apologised. It was sent to AFLS without being checked and is a considerable embarrassment to them and to us. You will receive an official flyer — checked by us — from the publisher in September.

Dr Robin Adamson
Director, Centre for Applied Language Studies
University of Dundee, DUNDEE DD1 4HN, Scotland

Call for papers

French accents:

phonological, sociolinguistic and learning perspectives

Edited by Marie-Anne Hintze and Tim Pooley

Contributions are invited to the above forthcoming volume in the AFLS/CILT Current Issues in University Language Teaching Series. The aim of this collection of papers is to present a selection of recent work on accents of French from a variety of approaches, resulting in a broad perspective on diversity and change in how French is pronounced today and on the way such phenomena are approached by linguists and teachers.

Contributions on any phonological, sociolinguistic and pedagogical aspects of any accent of French from any theoretical tradition will be welcome. More specifically, we are seeking to include:

1. Phonological and sociolinguistic descriptions of spoken French: Of particular interest would be: descriptions of regional accents, non-metropolitan varieties, suprasegmental features and phonological features of emerging standard varieties outside France.
2. Attitudes to French accents (present and past), accents and identity in the French-speaking world.
3. French accents and sociolinguistic theory.
4. Repercussions on language pedagogy: Topics under consideration include amongst others: the application of the insights of (socio-) linguistics to the teaching of pronunciation, input and target accents, assessment of pronunciation in oral testing.

If you would be interested in contributing to this volume, please send an abstract (300 words max.) by 30 August 1999 to both

Marie-Anne Hintze (M.M.J.HINTZE@Leeds.ac.uk)

Department of French, University of Leeds, LEEDS LS2 9JT UK

Tim Pooley (pooley@lgu.ac.uk)

Department of Language Studies

London Guildhall University, Old Castle Street, LONDON E1 7NT UK

Guillot, M-N. (1999)

Fluency and its Teaching (Clevedon: Multilingual Matters Ltd)

This book is both an enquiry into fluency, and an argument for doing it pedagogical justice. It begins by exploring perceptions and accounts of fluency, both popular and professional, to understand their common denominators. It goes on to pinpoint, by analysis of various kinds of discourse, the specific features which promote fluency, in production and reception, while emphasising its relative, interactional and fluctuating nature in practice. These analyses produce a methodological framework and a pedagogical strategy, illustrated by sample classroom activities. The activities, which are designed to promote the interplay between study of data and informed practice, are targeted at advanced students of French, but are handled generically, in the form of transferable principles which can be adapted to other levels and other languages.